

Етичен кодекс

Доверие. Уважение. Интегритет.



Нашите ангажименти

Ангажиментите, поети от UTC, определят кои сме ние и как работим. Те фокусират нашата дейност и помагат на напредъка ни.

Изпълнение

Нашите клиенти имат избор и това как ние изпълняваме задълженията си определя дали те ще изберат нас. Целим се високо, проявяваме амбиция и дейността ни е резултатна. Когато е необходимо, нагаждаме дейността си въз основа на обратната връзка, предоставена ни от клиентите. Действаме бързо и взимаме навременни и основателни решения поради това, че бъдещето ни зависи от тях. При нас властта е там, където трябва да бъде – в ръцете на хората най-близо до клиента и до работата.

Иновация

Ние сме компания на идеите, която се основава на ангажираност към изследователската и развойна дейност. Постиганията на основателите на фирмата ни ни вдъхновяват винаги да насочваме усилията си в областта на следващата иновационна, силна и подходяща за маркетинг идея. Стремим се да обменяме идеи открито и ценим различията в опита и мненията.

Възможности

Идеите и вдъхновението на служителите ни непрекъснато създават безгранични възможности. Непрекъснато подобряваме цялата си дейност - като фирма и индивидуално. Привърженици сме и осъществяваме на практика идеята за непрекъснато обучение, за да увеличаваме познанията и способностите си за взаимодействие със света извън UTC. Самочувствието ни ни вдъхновява да рискуваме, да експериментираме, да сътрудничим един с друг и винаги да се учим от последиците от нашите действия.

Отговорност

Успешните компании подобряват живота на човечеството. Спазваме най-строги стандарти в областта на етиката, екологията и безопасността навсякъде и поощряваме и се гордеем с активната обществена роля на нашите служители.

Резултати

Нашата компания е предпочитан обект за инвестиране поради това, че постигаме агресивните си цели независимо от икономическата среда. Комуникираме коректно и пряко с инвеститорите и винаги изпълняваме обещанията си. Ние сме компания на реалисти и оптимисти и цялата ни дейност отразява тези ценности.

Послание на Главния изпълнителен директор

Етичният кодекс - ключ към култура на постижения

Уважаеми колеги от UTC,

Поетите от UTC Ангажименти определят кои сме ние и как работим. *Постиганията* са наш пръв Ангажимент. Нашите клиенти имат избор и това как ние изпълняваме задълженията си определя дали те ще изберат нас.

Ангажиментът за *Постигания*, поет от UTC, се основава на следните фундаментални принципи: спазване на законовите изисквания, пълнота и точност на финансовите отчети и справедливо отношение към клиенти и други заинтересовани страни. Накратко казано – не може да има постижения без да са спазени тези изисквания.

Етичният кодекс на UTC не изисква просто спазване на законите. Той олицетворява ангажираност към положителни модели на поведение, които изграждат *доверие*, насърчават *уважение* и демонстрират *почтеност*. Ние спазваме поетите ангажименти, комуникираме открито и отговаряме за постъпките си. Като действа в рамките на *Кодекса*, UTC създава и поддържа стойност за всички заинтересовани страни.

В случай, че имате въпрос или съображение относно *Етичния кодекс* на UTC, моля поговорете с прекия си началник, отговорник човешки ресурси или длъжностно лице, отговарящо за бизнес практиките. Ако предпочитате да обсъдите съответния въпрос поверително, бих Ви насърчил да се свържете с омбудсман или да отправите запитване чрез DIALOG.

Успехът на UTC зависи от общите ни усилия. Работейки заедно, ние ще поставим етиката в основата на нашата култура на постижения.

С уважение,



Луи Шеневер
Председател и Главен изпълнителен директор

Съдържание

Обзор	3
Нашите принципи — как вземаме решения	4-5
Нашите стандарти за поведение — как изпълняваме задълженията си	6-15
1. Качество и безопасност	6
2. Маркетинг и продажби	6
3. Опазване на чужда информация	7
4. Опазване на активите на компанията	7
5. Точност на архивираните материали	8
6. Изпълнение на държавни поръчки	8
7. Равни трудови възможности	8
8. Работна среда	9
9. Защита на личните данни на служителите	10
10. Комуникиране със служителите	10
11. Развитие на служителите	10
12. Заплащане и социални придобивки	10
13. Конфликти на интереси	11
14. Търговия с ценни книжа и деклариране на важна поверителна информация	12
15. Представители	12
16. Партньори и доставчици	12
17. Комуникиране с акционерите	12
18. Опазване на околната среда	13
19. Общественополезна дейност	13
20. Участие в политическия процес	13
21. Международна търговия	14
22. Антитръстово законодателство	14
23. Местни закони и обичаи	15
24. Гражданско съзнание и човешки права	15
Нашият Етичен кодекс – как го спазваме	16-17
Спазване на Етичния кодекс	16
Отправяне на запитвания и споделяне на бъдещи тревога съображения	17-18
Прилагане на Етичния кодекс	17
Индекс	18-19
Бележки	20

Етичният кодекс се отнася до UTC и контролираните от UTC юридически лица из целия свят. Освен, че определя правилата, които ръководят нашата дейност, Кодексът изразява основни ценности и представлява рамка за взимане на решения. Кодексът се доразяснява и прилага чрез приложенията към Кодекса и чрез политики, съдържащи се в Ръководството по корпоративна политика или Ръководството по финанси.

Практика етичного ведения дел в ЮТК базирается на следующих положениях.

- Ние спазваме законите.
- Ние действаме добросъвестно.
- Ние се съобразяваме с ефекта, който нашите решения оказват върху акционерите ни и търсим коректни решения.
- Ние комуникираме открито и ефективно със страните, имащи отношение към нашата дейност.
- Ние винаги се стремим да изграждаме доверие, да изразяваме уважение и да изпълняваме задълженията си почтено.

Интергитетът, репутацията и рентабилността на UTC в крайна сметка зависят от индивидуалните действия на нашите ръководители, длъжностни лица, служители и представители из целия свят. Всеки от тях носи лична отговорност и отчетност за спазването на настоящия *Кодекс*.



Нашите принципи – как взимаме решения

UTC неотклонно се придържа към най-високите стандарти на етиката и бизнес поведението.

UTC спазва законите, изпълнява поетите си ангажименти, действа добросъвестно, придържа се към своите ценности, стреми се да повиши заинтересуваността на акционерите, комуникира открито и ефективно и винаги има отговорно отношение.

В търсене на положителни резултати процесът за вземане на решения в UTC се състои от следните стъпки: (1) включване на подходящите хора, (2) разбиране на фактите, (3) познаване на правните изисквания и стандартите на Етичния кодекс, (4) съобразяване със задълженията, поети пред акционерите и с въздействието на алтернативните решения, (5) сравняване на алтернативните решения с ценностите на компанията, (6) вземане на временно решение, което е законно и изглежда най-удачно и (7) задаване на въпроса „Трябва ли?“.

Нашите клиенти

Ние предоставяме високо качество и стойност, конкурентни цени и коректни сделки на потребителите на нашите продукти и услуги. Ние спазваме закона и се отнасяме етично към нашите клиенти.

Нашите служители

Ние се отнасяме коректно към служителите си и използваме трудови практики, основаващи се на предоставянето на равни възможности за всички служители. Ние зачитаме интересите на служителите по отношение на защитата на личните им данни и се отнасяме към тях с уважение, като зачитаме достойнството им. Ние неотклонно осигуряваме безопасни и здравословни условия на труд и атмосфера на открито комуникиране на всички наши служители.



Нашите доставчици и партньори

Ние имаме коректни взаимоотношения с нашите доставчици и партньори. Ние се стремим към трайни бизнес отношения без дискриминация или измама.

Нашите акционери

Ние се стараем да предоставяме отлична възвръщаемост на нашите акционери. Защистваме стойността на техните инвестиции чрез разумно използване и опазване на корпоративните ресурси, както и чрез спазване на най-високите стандарти за законно и етично поведение в цялостната ни бизнес дейност.

Нашата конкуренция

Ние се конкурираме енергично, независимо и почтено, като основаваме усилията си на достойнствата на нашите конкурентноспособни продукти.

Нашите населени места

Ние сме отговорни корпоративни граждани на населените места из целия свят, в които имаме присъствие. Ние спазваме всички национални и местни закони и се стремим да подобряваме благосъстоянието на нашите населени места чрез опазване на природните ресурси, чрез поощряване на участието на наши служители в граждански и благотворителни дейности, както и чрез корпоративна филантропия.



Следните стандарти за поведение определят минималните ни очаквания за етично поведение. Поради това, че тези стандарти не могат да предвидят конкретните факти във всяка отделна ситуация, те трябва да се тълкуват и прилагат в рамките на законодателството и нормите, наложени се в районите, в които работим, както и да отразяват **ангажиментите, принципите, приложенията към Кодекса, политиките и здравия разум**. Причини от рода на “всички правят така” или “не нарушаваме закона” не са приемливи извинения за нарушаването на тези **стандарти**. Трябва винаги да се стремим, както на работното място, така и извън него, да избягваме ситуации и действия, създаващи и най-малкото впечатление за нередности или нарушения, които биха злепоставили UTC.

1. Качество и безопасност

Продуктите на UTC трябва да се проектират, произвеждат и доставят, като се има предвид, че приоритет номер едно за нас са безопасността и здравето на нашите клиенти, потребители, служители и други заинтересовани страни.

Подразделенията на UTC отговарят за проектирането, производството и доставката на качествени продукти. Всички задължителни инспекции и изпитания следва да се изпълняват правилно.

Тези стандарти са отразени в политиките на UTC, озаглавени “Програми за контрол на качеството” и “Програма за безопасност на продуктите и услугите”.

2. Маркетинг и продажби

UTC се конкурира на световния пазар с достойнствата на нашите продукти и услуги. Ние продаваме нашите продукти и услуги коректно и не се стремим да осъществяваме продажби, които биха изисквали от нас да нарушаваме закона или стандартите ни.

Когато се сравняваме с конкуренцията, следва да внимаваме да не се изказваме негативно за наш конкурент чрез неточни твърдения.

Всички лица, действащи от името на UTC следва да спазват законите, отнасящи се до неправомерните плащания. *Продажбените и маркетингови услуги, предоставяни от трети страни извън Съединените щати, следва да са в съответствие с политиката на UTC, озаглавена “Неамерикански търговски представители”.*

Общо казано, традиционните бизнес подаръци, връчвани на разумни интервали и с разумна стойност са позволени. Не се разрешава приемането на подарък, ако предназначението му е да осигури преференциално отношение или ако приемането на подаръци се забранява от политиката на получателя или работодателя му/й.

UTC не предлага и не плаща подкупи.

Въпросът с бизнес подаръците е адресиран в приложението към Кодекса, озаглавено “Връчване и приемане на бизнес подаръци”.

3. Опазване на чужда информация

UTC защитава авторските права и търговските тайни на нашите клиенти, доставчици и трети страни. *UTC иска да ѝ се предоставя, приема, използва и обнародва авторска информация само в съответствие с политиките на UTC относно “Опазване на авторска информация” и “Спазване на нормативите по отношение на софтуерните лицензи”.*

Във висококонкурентната среда на глобалния пазар събирането на информация за нашите конкуренти и конкурентни продукти и услуги е необходим и рутинен елемент от бизнес дейността ни. При събирането на конкурентна информация UTC не използва неправомерни методи, като кражба или измама. *Виж приложението към Кодекса, озаглавено “Събиране на конкурентна информация”.*

Личните данни, събрани от клиенти, доставчици и други посетители на уебстраниците на UTC или от други уебстраници се опазва в съответствие с политиката на UTC, озаглавена “*Защита на личните данни, събрани в интернет*”.

4. Опазване на активите на компанията

Активите на UTC, включително материалните (например, помещения, пари, оборудване и информационни технологични системи) и нематериалните такива (например, интелектуална собственост, търговски тайни, декларации за изобретения, сензитивна бизнес и техническа информация, компютърни програми, както и бизнес и производствено ноу-хау) се използват правомерно и според разпоредбата на ръководството. Всички бизнес трансакции следва да са оторизирани от ръководството и да са съобразени с възлагането на права за подписване и с процедурите за вътрешен контрол и одобрение.

ВЪПРОСИ И ОТГОВОРИ...

В: Защо безопасността на продукта е толкова важна?

О: Да работим така, че да избегнем нанасянето на физически увреждания на околните е основна наша ценност. Толкова е просто.

В: Защо подкупът е неморален?

О: Подкупът е незаконно деяние навсякъде по света, защото подронва дълга за лоялност и разрушава доверието. Освен това той разстройва функционирането на пазарната икономика, защото измества решенията, които в други ситуации биха се основавали на такива показатели като качество и цена. UTC печели на базата на иновация и продуктивност и следователно печели, когато пазарите работят ефективно и ефикасно.

НАКРАТКО...

- Ние проектираме, произвеждаме и обслужваме нашите продукти по такъв начин, че целият свят да разчита на тях.
- Ние се конкурираме с достойнствата на нашите продукти и услуги.
- Ние продаваме нашите продукти и услуги коректно.
- Ние опазваме активите на UTC.

Допълнителна информация можете да намерите в съответните споразумения на UTC за интелектуална собственост, в политиката на UTC относно “Опазване на авторската информация”, в Наръчника за корпоративна политика и Финансовия наръчник на UTC.

5. Точност на архивираните материали

Всички активи, пасиви, постъпления, разходи и бизнес транзакции трябва пълно и точно да са отразени в счетоводните книги и архиви на UTC според съответното законодателство, приетите счетоводни принципи и наложените се финансови политики и процедури на UTC. Бюджетните предложения и икономическите оценки следва точно да отразяват цялата информация, имаща отношение към исканото или препоръчвано решение. Няма да се откриват и поддържат тайни или недокументирани кешови фондове или други активи за никаква цел.

UTC ще уведомява клиентите и доставчиците за грешки и своевременно ще коригира грешката чрез кредит, връщане на плащането или по друг взаимно приемлив начин.

Запазването и правилното унищожаване на архивни материали и данни се извършва в съответствие с политиката на UTC, озаглавена “Запазване на архивни материали и данни” и съответните законови изисквания.

6. Държавни поръчки

UTC спазва законите и правилата за държавни поръчки, така както те се отнасят до бизнес дейността на UTC с правителства из целия свят.

UTC полага специални усилия да се съобразява с уникалните и специални правила, отнасящи се до изпълнителска дейност за правителството на САЩ. По всяко време UTC следва правилата на правителството за лоялна конкуренция, за спазване на ограниченията относно държавните служители (например, що се отнася до подаръците и работата им), доставка продукти и услуги, които се съобразяват със спецификациите, спазва държавните счетоводни и ценообразователни изисквания, подава искове за възстановяване само на разрешените разходи и осигурява точността на подадените данни.

“Политическата декларация за бизнес етика и поведение при изпълнение на държавни поръчки за правителството на Съединените щати” на UTC съдържа конкретни указания и изисквания.

7. Равни трудови възможности

UTC третира служителите си и кандидатите за работа справедливо, въз основа само на фактори, отнасящи се до законните бизнес интереси на UTC. *Политиката на UTC, озаглавена “Равни трудови възможности / Положителна дискриминация” съдържа указания и изисквания.*

UTC се стреми да си осигури трайно конкурентно предимство по отношение на таланта на работната си сила. UTC подкрепя инициативи, допринасящи за разнородността на работната сила, според политиката, озаглавена *“Управление на разнородността на работната сила”*.

8. Работна среда

UTC проявява ангажираност като осигурява на служителите работна среда без известни заплахи за тяхната безопасност и здраве, както и среда без дискриминация, тормоз или лично поведение в разрез с продуктивния трудов климат.

Всички свързани с UTC юридически лица из целия свят следва да спазват съответните законови положения и нормативи относно притежанието и употребата на алкохол, наркотици и други контролирани вещества.

При условие, че бъде одобрено от отдел *“Човешки ресурси”* (в централата на UTC, в едно от големите бизнес поделения на компанията или в бизнес поделение, пряко подчинено на едно от предидущите две), местното ръководство има правомощията да взема решения относно сервирането на алкохол на територията на UTC. UTC забранява на служителите си и на други лица да бъдат в нетрезво състояние на територията на компанията.

UTC забранява употребата, продажбата, предаването, притежанието или наличието в нечий организъм на контролирани вещества на територията на компанията. Тази забрана, естествено, не се отнася до медикаменти, изписани от медицинско лице и употребявани законно.

ВЪПРОСИ И ОТГОВОРИ...

- В: Защо UTC настоява толкова за точност на архивираниите материали?**
- О:** Неточното архивиране на материалите не отразява напълно производителността на труда. UTC неотклонно се придържа към производителност на труда.
- В: По какво се различава държавният бизнес от търговията?**
- О:** Правителствата изразходват обществени пари и затова те имат строги предписания и детайлни правила. Целта на тези правила е да гарантират справедливост при търговете, справедливост при ценообразуването и стандарти за качество. По принцип бизнес споразуменията с правителствата не са така гъвкави като търговските сделки и санкциите за нарушаването на правилата могат да бъдат строги. UTC зачита правилата, въведени от отделните правителства и полага усилия за насърчване на общественото доверие.

НАКРАТКО...

- Ние поддържаме точни и пълни архиви.
- Ние спазваме стриктно специалните права за държавни поръчки.
- Ние се отнасяме един към друг коректно и с уважение.
- Ние сме безкомпромисни по отношение на безопасността на труда.

Служителите, страдащи от проблеми като алкохолизъм, наркозависимост или други сериозни лични и емоционални проблеми имат възможност за помощ и лечение.

Допълнителна информация можете да намерите в политиката на UTC, озаглавена “Злоупотреба с наркотици, алкохол и контролирани вещества”. Възможностите за помощ се посочват в политиката, озаглавена “Програми за подпомагане на служителите”.

9. Защита на личните данни на служителите

UTC зачита интересите на служителите си в областта на защитата на личните им данни.

UTC спазва съответните закони в регионите, в които събира, използва или разкрива личните данни на служители. *Допълнителна информация можете да намерите в политиката на UTC, озаглавена “Лични данни служителите”.*

Лично поведение, несвързано с UTC, не представлява интерес за компанията, освен ако това поведение не се отразява негативно на изпълнението на служебните задължения на служителя или не накърнява репутацията или други законни бизнес интереси на UTC.

10. Комуникиране със служителите

UTC предоставя на служителите си навременна информация за бизнес резултати, характеристиките на продуктите, отношенията с клиентите и постиженията на служителите. Предоставят се комуникационни канали, поощряващи личната изява и откритите дискусии относно

мненията на служителите, тяхното отношение и вълнуващите ги въпроси. Нашият информационен канал представлява анкета за служителите, която се попълва, общо казано, през една година и в която служителите следва да дадат обратна връзка по широка гама от въпроси, като заплащането, работата на ръководството и бизнес етиката.

11. Развитие на служителите

UTC неотклонно поощрява развитието на служителите чрез оказване на помощ за усъвършенстване и разширяване на професионалните им умения в процеса на непрекъснато обучение. Освен традиционните възможности за обучение и подготовка, UTC поощрява развитието на служителите чрез програмата „Служител – учащ се”. По тази програма, UTC заплаща определени разходи на правоимащите служители, които са се записали в академичните програми на учебни заведения, одобрени от UTC. *Допълнителна информация и подробности за условията и ограниченията по тази програма можете да намерите в политиката на UTC, озаглавена „Служител – учащ се”.*

12. Заплащане и социални придобивки

UTC привлича, мотивира и задържа компетентни и отдадени хора чрез разработването на програми за възнаграждение и социални придобивки, които са конкурентноспособни в условията на глобалните ни пазари.

13. Конфликт на интереси

Директорите, длъжностните лица, служителите и представителите на UTC трябва да са лоялни на компанията и да работят с доставчиците, клиентите и други по начин, който избягва дори създаването на впечатление за наличие на конфликт между нечи лични интереси и тези на UTC. *Политиката на UTC, озаглавена “Конфликти на интереси” подробно определя конфликтите, дава указания по конкретни въпроси и набелязва процесите за разрешаване на възможните конфликти.*

Засегната е следната проблематика:

- Пряк или косвен финансов или акционернособственически интерес в компании доставчици, клиенти или конкуренти на UTC;
- Изискване или приемане на подаръци или каквато и да било форма на компенсация от доставчици, клиенти или други страни, поддържащи бизнес взаимоотношения или стремежи се да установят бизнес взаимоотношения с UTC (виж *приложението към Кодекса, озаглавено “Бизнес подаръци от доставчици”*);
- Директорски постове, работа в или служба на доброволни начала в друга компания или организация; както и
- Личното ползване на корпоративни активи (включително материална собственост, авторска информация, поверителна информация или бизнес възможности).

За действителните и потенциални конфликти следва да се сигнализира на UTC за проверка. В случай, че имате съмнения, обърнете се за помощ към Службата за бизнес практики.

ВЪПРОСИ И ОТГОВОРИ...

- В:** Как UTC защитава личните данни на служителите си?
- О:** Личната информация е защитена от UTC в качеството си на „Поверителна информация на компанията”, което означава, че ние я защитаваме от неправилно използване или разкриване и изискваме от нашите доставчици същото. Уведомяваме служителите си за общите цели, с които събираме и използваме личната информация, а така също и за това как да ограничат нейното използване. UTC събира, използва, разкрива и предава лична информация в съответствие с тези предписания.
- В:** Защо UTC обръща такова внимание на подаръците, получавани от служителите си?
- О:** Подаръците от лица, които търсят или правят бизнес с UTC могат да повлияят на решенията или действията на служителя. Тези проблеми се избягват чрез получаване на официално одобрение от службите за бизнес практики.

НАКРАТКО...

- Ние комуникираме коректно с всички акционери.
- Ние подкрепяме и практикуваме непрекъснато обучение.
- Ние сме лоялни на UTC и избягваме конфликти на интереси.
- Ние използваме по подходящ начин и опазваме информацията.

14. Търговия с ценни книжа и деклариране на важна поверителна информация

Директорите, длъжностните лица, служителите и представителите на UTC трябва да опазват конфиденциалността на важната поверителна информация (като под това понятие се разбира информация, необнародвана от UTC, която разумен инвеститор би счел за важна при вземането на инвестиционно решение). Такава информация ще се обнародва само чрез определени говорители, които обикновено са най-отговорните длъжностни лица UTC.

Директорите, длъжностните лица и представителите (и най-близките членове на семействата им) не трябва да закупуват, продават или по друг начин да търгуват с ценни книжа, след като им е станала известна важна поверителна информация.

Конкретни указания можете да намерите в политиката на UTC, озаглавена “Търговия с ценни книжа и деклариране на важна поверителна информация”.

15. Представители

Всички представители (освен директорите, длъжностните лица или служителите) на UTC трябва да действат от името на компанията в съответствие с *Кодекса*.

UTC няма да използва никой свой представител с цел да заобиколи стандартите за поведение, съдържащи се в настоящия *Кодекс*.

16. Партньори и доставчици

UTC закупува оборудване, материали и услуги според достойнствата им. Партньорите,

доставчиците, търговците и подизпълнителите на UTC ще бъдат третирани коректно, с интегритет и без дискриминация.

За лицата, работещи с доставчици или потенциални такива, се отнася политиката на UTC, регулираща “Конфликти на интереси” и приложението към Кодекса, озаглавено “Бизнес подаръци от доставчици”.

UTC се стреми да максимизира възможностите малки компании; малки компании, собственост на лица в неравностойно социално положение; компании, собственост на лица от малцинствен произход, компании, собственост на жени; компании, собственост на ветерани от въоръжените сили и недостатъчно използвани в исторически план компании, да служат в качеството на доставчици и подизпълнители, в съответствие с политиката, озаглавена “Възложителски отношения с разнородни компании”.

17. Комуникации с акционерите

UTC спазва всички закони, правила и нормативи относно декларирането на бизнес информация. Всички периодични отчети, подавана документация и публични комуникации, били те в устен или писмен вид, следва да бъдат изчерпателни, коректни, точни, навременни и разбираеми, без съществени пропуски. *Всички публични декларираня на информация се извършват в съответствие с политиките на UTC относно “Търговия с ценни книжа и деклариране на важна поверителна информация”, “Информирание на инвеститорите в съответствие със законодателството на САЩ относно ценните книжа” и “Поддръжка на корпоративното управление и финансовите данни”.*

18. Опазване на околната среда

UTC работи из целия свят по начин, който опазва природната среда. Всички нужни разрешителни се получават; условията на всички разрешителни се спазват и се полагат усилия за минимизиране на отпадъците. *Всички юридически лица извършват работата си и проектират и произвеждат продуктите си в съответствие с принципите, съдържащи се в политиката на UTC, озаглавена “Околна среда, здраве и безопасност”.*

19. Общественополезна дейност

UTC подкрепя организации и дейности в населените места из целия свят, в които компанията има присъствие. Ние подкрепяме достойни граждански и благотворителни каузи и поощряваме личното участие на нашите служители. *Виж политиката на UTC, озаглавена “Благотворителни и филантропични дарения.”*

20. Участие в политическия процес

UTC спазва всички национални, щатски и местни закони, регулиращи участието на UTC в политическите дела, включително ограниченията за дарения на политически партии, национални политически комитети и отделни кандидати за изборна длъжност.

Лицата, осъществяващи контакти от името на UTC с политически партии, кандидати, лица на изборна длъжност или държавни длъжностни лица следва стриктно да спазват съответното законодателство и политиките на UTC *(включително настоящия Кодекс и политиката на UTC, озаглавена “Отношения с държавата”).*

ВЪПРОСИ И ОТГОВОРИ...

- В: Защо UTC поддържа строги стандарти за околната среда навсякъде по света?**
- О:** Спазването на строги стандарти за околната среда е основно правило, целящо да подобри и запази здравето на нашите служители и общности не само днес, но и в бъдеще. Освен това UTC си поставя сериозни цели по отношение намаляването на вредните емисии във въздуха, използването на енергията и водата, отпадъците и важните материали от нашите глобални обекти, от снабдителната ни система и продуктите.
- В: Как да намеря въпросите относно политиките на UTC, разработени в Кодекса?**
- О:** Ръководството по корпоративна политика на UTC е обнародвано на началната Интернет страница на „Бизнес практики“.

НАКРАТКО...

- Ние не заобикаляме Кодекса.
- Ние се отнасяме към доставчиците коректно и с уважение.
- Ние подобряваме качеството на живота в населените места, където имаме присъствие.
- Ние опазваме околната среда.

UTC не предлага или изплаща никакви подкупи.

UTC поощрява своите директори, длъжностни лица и служители да бъдат информирани гласоподаватели и да проявяват активност в политическия процес. Личното участие в политически дейности, включително дарения под формата на време или финансови средства, е лично решение и е изцяло на доброволни начала.

21. Международна търговия

Различни държавни и мултинационални организации контролират международното движение на определени стоки, промишлени продукти, технически данни и услуги и поддържат цялостно или частично търговско ембарго или икономически санкции спрямо някои определени страни, юридически и физически лица. Тези контроли могат да се отнасят до вноса, износа, финансовите трансакции, инвестициите и други видове бизнес отношения. UTC изцяло спазва тези закони. Не трябва да забравяме, че износът на технически данни може да бъде електронен, устен или визуален, и че експорт може да се осъществи дори без придвижването на технически данни от една страна в друга. Някои страни също забраняват или контролират реекспорта на стоки извън първоначалната им дестинация.

Политиката на UTC относно “Контроли върху експорта / импорта и икономически санкции” съдържа конкретни указания. Също виж приложението към Кодекса, озаглавено “Международни търговски контроли: Ръководство за спазване.”

Юридическите лица, развиващи бизнес дейност из целия свят, следва да спазват политиката на UTC, озаглавена “Спазване на антибойкотното законодателство на САЩ”.

22. Антитръстово законодателство

UTC спазва антитръстовото законодателство (също известно и като “закони за конкуренцията”) във всеки район, където развиваме бизнес дейност. Ние не се занимаваме с провеждането на търгове в полза на предпочитани кандидати; не спекулираме с цените; не поделяме пазари и не злоупотребяваме със силните си пазарни позиции.

Политиката на UTC, озаглавена “Спазване на антитръстовите нормативи” съдържа конкретни забрани за комуникиране с конкуренти относно маркетинга и продажбата на нашите продукти и услуги. Например, ние не обсъждаме цени, себестойност, печалби или стратегии за маркетинг.

Също виж приложенията към Кодекса, озаглавени “Ръководство на служителя по антитръстови нормативи” и “Указател за законодателството за конкуренцията в Европейския съюз”. Включени са и указания за участие в търговски сдружения.

23. Местни закони и обичаи

UTC е глобална компания, обслужваща пазари из целия свят, която често извършва бизнес дейността си, спазвайки закони, културни норми и социални стандарти, сред които се наблюдават значителни различия в различните райони и страни.

UTC се съобразява с националните и местни закони на страните, в които работи. В случай на появата на конфликт относно законите, действащи между дадени страни, следва да се проведе консултация с Юридическия отдел.

UTC не улеснява съзнателно незаконно поведение или измама, извършвани от други, независимо от местните норми на поведение.

24. Гражданско съзнание и човешки права

UTC се стреми към добро гражданско съзнание и счита, че ангажираност към другите води до подобрение на човешкия живот. На нашите служители из целия свят, UTC осигурява здравословна трудова среда, основаваща се на най-стриктните между американски и местни стандарти или политики на компанията. UTC не използва детски или насилствен труд. По отношение на нашите общности, UTC полага усилия да опазва околната среда, да максимизира ефективността на нашите продукти и да намалява отпадъците, емисиите, консумацията на енергия и използването на вредни материали. Както се посочва в други раздели на Кодекса, UTC спазва законодателството, не проявява дискриминация в политиката за персонала и не участва в корупционни практики. Освен поетите от компанията ангажименти, UTC очаква от преките си доставчици да приемат подходящи кодекси за бизнес поведение. *Виж политиката на UTC, озаглавена „Корпоративно гражданско съзнание“.*

ВЪПРОСИ И ОТГОВОРИ...

- В:** Ако не изпращам продукти извън страната, трябва ли да съм запознат с правилата за международна търговия?
- О:** Абсолютно. Тези правила не винаги се налагат на подсъзнателно ниво и е възможно да касаят Ваши електронни съобщения и дори разговори. Понеже глобите могат да бъдат високи, поставете се да получите необходимото обучение или да потърсите съвет от експерт. Ако не сте сигурни кого да попитате, свържете се със Службата за бизнес практики.
- В:** Защо тръжните манипулации са неморални?
- О:** Тръжните манипулации са вид измама, защото те отнемат правото на клиентите да купят подходящия продукт на подходящата цена. Тръжните манипулации също така нарушават функционирането на пазарната икономика, защото пречат на вземането на решения, които в други ситуации биха се основавали на качеството и цената. UTC печели на базата на иновация и продуктивност и следователно печели, когато пазарите работят ефективно и ефикасно.

НАКРАТКО...

- Ние зачитаме Кодекса, като за нас той е нещо повече от набор от правила. Той е наръчник, който ни помага да изпълняваме нашите ангажименти.
- Ние спазваме закона, изпълняваме обязаностите си добросъвестно, комуникираме открито и се стремим към постигане на коректни резултати.
- Ние задаваме въпроси, споделяме бъдещи тревога съображения и привличаме вниманието към проблеми.
- Накратко – ние градим доверие, проявяваме уважение и почтено изпълняваме задълженията си.

Спазване на настоящия Етичен кодекс

Всеки директор, длъжностно лице, служител и представител на UTC из целия свят трябва да спазва настоящия *Кодекс* и неговите политики и приложения, поясняващи изпълнението му.

Мениджърите на всички нива в компанията отговарят за създаването и насърчаването на една култура на етични бизнес практики, открито комуникиране, познаване и ангажираност към настоящия *Етичен кодекс*.

Неспазването на настоящия Кодекс или на което и да било от неговите изисквания ще доведе до вземането на съответните дисциплинарни мерки, включително уволнение. Дисциплинарите мерки ще се определят от компетентното оперативно ръководство съвместно със Службата за бизнес практики, като се приложат принципите на безпристрастност и обективност.

Отправяне на запитвания и споделяне на бъдещи тревога съобщения

Въпроси относно настоящия Кодекс, неговото приложение в конкретни ситуации, както и сигнали за действителни или предполагаеми нарушения, могат да се повдигнат и подадат на всяко ниво от надзорната йерархия чрез Юридическия отдел, длъжностно лице от Службата за бизнес практики, Отдел „Човешки ресурси“ или чрез омбудсмана на UTC, както и посредством DIALOG запитване. С цел получаването на официални разяснителни указания трябва да се направи консултация с длъжностно лице от Службата за глобални бизнес практики в някой от нашите бизнес подразделения, длъжностно лице от Районна служба за бизнес практики на UTC или Вицепрезидента на UTC, отговарящ за бизнес практиките. Всички твърдения за действителни или предполагаеми нарушения трябва да се отправят към длъжностно лице от Службата за бизнес практики, Юридическия отдел или към програмата „Омбудсман / DIALOG“, освен ако тези твърдения не са

забранени или ограничени в някаква степен от закона.

Програмата „Омбудсман / DIALOG“ съществува от 1986 г. като алтернативен комуникационен канал.

Програмата „Омбудсман / DIALOG“ е поверителна (запазва в тайна самоличността на лицето, повдигнало съответния въпрос), неутрална (не се застъпва за интересите нито на ръководството, нито на служителите) и независима (не е част от ръководството на компанията). Освен това, чрез програмата „Омбудсман / DIALOG“, въпроси и съображения могат да се отправят анонимно.

Програмата „Омбудсман / DIALOG“ е само посредник при комуникирането, а ръководството носи отговорност за разследване на проблеми и за отговор на въпроси, отправени чрез тази програма. „Омбудсман / DIALOG“ обработва всякакви въпроси, свързани с бизнеса, освен тези, които са предмет на колективен трудов договор или тези, за които има наложени ограничения от съответните закони. Самоличността на лицето, ползващо програмата „Омбудсман / DIALOG“ се пази в тайна, освен в случаи, в които се налага да бъде разкрита по силата на съдебно решение или поради наличието на непосредствен риск от сериозни вреди. Дейността на омбудсманите и координаторите на DIALOG се основава на *Етичния кодекс* и Стандартите за работа на Международната асоциация на омбудсманите (<http://www.ombudsassociation.org/standards/>).

Омбудсманите на UTC са квалифицирани медиатори, които работят предимно по телефона. Можете да се свържете с тях от всяка точка на света, като позвъните на номерата за безплатно набиране, посочени в края на настоящия *Кодекс*. Омбудсманите играят ролята на комуникационни посредници по отношение на по-сложни въпроси, като например такива, които предполагат правни последици или изискват разследване.

DIALOG е съпътстващ процес, намиращ се под прекия контрол на омбудсманите. DIALOG е канал за двупосочна писмена комуникация и е предназначен за сравнително некомплицирани въпроси. DIALOG може да използвате от целия свят като изпратите по пощата хартиен формуляр (намиращ се в DIALOG кутиите, поставени на различни места в работните помещения) или като използвате обезопасената, шифрована, Интернет-базирана, електронна система, eDIALOG, (<https://eDIALOG.confidential.utc.com>). С цел да се осигури пълна тайна на кореспонденцията, не трябва да се използват компютрите на компанията за отправяне на запитвания по eDIALOG.

Всеки директор, длъжностно лице, служител и представител носи личната отговорност да сигнализира на UTC за всякакви действителни или подозирани нарушения на настоящия *Етичен кодекс* и на неговите политики и приложения, поясняващи изпълнението му, както и на който и да било закон или норматив. UTC забранява всякакви актове на отмъщение срещу което и да било лице за сигнализиране за това, което лицето има основание да смята, че представлява нарушение или подозирано нарушение. В допълнение, UTC забранява всякакви актове на отмъщение срещу който и да било служител, добросъвестно споделящ своята загриженост относно политики или практики, използвани в дадено фирмено поделение. Обаче, използването на тези комуникационни канали с цел сигнализирането за неправомерни действия няма да освободи никого от отговорност за собственото му/й участие в каквито и да било неправомерни действия.

Служителите на UTC и други лица, подозиращи нередности във фирменото счетоводство, вътрешносчетоводния контрол или неизправности във финансовия одит, могат да докладват на UTC за тези проблеми по пощата, по електронната поща или на безплатните телефонни линии, публикувани на

уебстраницата на UTC - www.utc.com. Освен това сигнали за действителни или предполагаеми нарушения могат да се отправят чрез програмата „Омбудсман / DIALOG“.

Прилагане на настоящия Етичен кодекс

Настоящия *Етичен кодекс* е приет от Управителния съвет на UTC и е приложим из целия свят. Под понятието “UTC”, използвано в целия *Кодекс*, следва да се разбират и контролираните от UTC юридически лица. Настоящият *Кодекс* се отнася до всички директори, длъжностни лица, служители и представители, включително консултанти и агенти.

Прилагането на настоящия *Кодекс посредством приложенията към Кодекса, Ръководството по корпоративна политика* и (съвместно с Финансовия отдел) на *Ръководството по финанси* на UTC е отговорност на Вицепрезидента на UTC, отговарящ за бизнес практиките.

Пълна или частична отмяна на действието на настоящия *Етичен кодекс*, конфликти на интереси или различни други политики, приети с цел прилагане на *Кодекса*, се разрешава само в изключителни случаи и само с одобрението на Вицепрезидента на UTC, отговарящ за бизнес практиките. Всякакви изключения за директори и изпълнителни директори следва да бъдат одобрени както от Вицепрезидента, отговарящ за бизнес практиките, така и от Управителния съвет или комисия на Управителния съвет, и следва да бъдат обнародвани навременно според изискванията на закона, нормативната база и политиките на UTC.

- Алкохол и наркотици, 10
- Авторска информация, 7, 8, 11
- Активи, 7, 8, 11
- Акционер/ -и, 2, 4, 5, 12
- Антитръстово законодателство, 2, 14
- Архиви, 2, 8, 9
- Бизнес практики, 3, 11, 16, 17, задна корица
- Гражданско съзнание, 15
- DIALOG, 16, 17, задна корица
- Деклариране, 7, 12
- Дискриминация, 5, 9, 12
- Доставчици, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 13
- Държавни поръчки, 2, 8, 9
- Закони и обичаи, 2, 15
- Заплащане и социални придобивки, 2, 10
- Защита на информацията, 2, 7
- Защита на личните данни на служителите, 2, 10
- Защита на личните данни, 2, 4, 7, 10
- Здраве, 4, 6, 9, 12
- Злоупотреба с наркотици, алкохол и контролирани вещества, 10
- Измама, 15
- Инвеститори, 11, 12
- Интелектуална собственост, 7, 8
- Качество и безопасност, 2, 6
- Клиенти, 4, 6, 7, 8, 10, 11
- Конкурентна информация, 7
- Контроли върху експорта / импорта и икономически санкции, 14
- Конфликти на интереси, 2, 10, 11, 12, 17
- Корпоративно гражданско съзнание – виж „Гражданско съзнание”
- Корпоративно управление, 12
- Лице на изборна длъжност, 13
- Маркетинг и продажби, 2, 6
- Международна търговия, 2, 14
- Населени места, 2, 4, 5, 13
- Неправомерни плащания, 6
- Околна среда, здраве и безопасност, 12
- Омбудсман /-и, 16, 17, задна корица
- Опазване на активите на компанията, 2, 7

Опазване на околната среда, 2, 12

Отмъщение, 17

Отправляне на запитвания, 2, 16

Партньори, 2, 5, 12

Подаръци, 6, 8, 11, 12

Подкупничество, 6, 13

Политическа дейност, 13

Положителна дискриминация, 8

Правителство / държава, 2, 8, 9, 13, 14

Представители, 2, 3, 6, 10, 11, 12, 17

Програма “Служител – учащ се”, 10

Програми за подпомагане на служителите, 10

Работна среда, 2, 9

Равни трудови възможности, 2, 8

Развитие на служителите, 2, 10

Разнородност, 8

Счетоводство, 8, 17

Точност на архивираните материали, 2, 8

Търговия с ценни книжа, 2, 11, 12

Търговци и подизпълнители, 12

Указания, 3, 10, 11, 12, 13, 17

Участие в политическия процес, 2, 13

Филантропия, 5, 9

Човешки права, 15

Информация за контакти

Бизнес практики на UTC

Службите за бизнес практики на UTC се намират навсякъде по света, където UTC развива бизнес.

С Централната служба за бизнес практики на UTC можете да се свържете на телефон 860.728.6485 или bpo@corpHQ.utc.com

„Омбудсман / DIALOG”

С омбудсманите на UTC можете да се свържете на безплатния телефон 800.871.9065.

Ако се обаждате от страна извън Съединените Щати, първо трябва да наберете съответния код за пряк достъп за Вашата държава, който ще намерите на уебстраницата на телефонната компания „AT&T”: www.business.att.com/bt/access.jsp.

Можете да отправите писмено DIALOG запитване, като използвате формулярите на UTC или по електронен път чрез надеждната криптирана Интернет връзка на <https://edialog.confidential.utc.com>.

Допълнителна информация

Кодексът и Приложенията към Кодекса се предоставят безплатно на адрес: www.utc.com. Кодексът, Приложенията към Кодекса и Ръководството по корпоративна политика са публикувани на вниманието на служителите в Интранет мрежата на UTC.

За повече информация относно корпоративната отговорност на UTC, посетете www.utc.com и щракнете върху “Corporate Responsibility.”

Кодексът се публикува от Службата за бизнес практики.

United Technologies Corporation
United Technologies Building
Hartford, Connecticut, 06101, USA

Освен на английски език тази брошура се издава на арабски, български, китайски, хърватски, чешки, датски, холандски, естонски, финландски, френски, немски, гръцки, иврит, хинди, унгарски, индонезийски, италиански, японски, корейски, малайски, норвежки, полски, португалски, румънски, руски, словашки, словенски, испански, шведски, тайландски, турски, украински и вьетнамски език.

